

# भारत का राजपत्र The Gazette of India



असाधारण  
EXTRAORDINARY

भाग II—खण्ड 3—उप-खण्ड (ii)  
PART II—Section 3—Sub-Section (ii)

प्राधिकार से प्रकाशित  
PUBLISHED BY AUTHORITY



सं० 141 ]

नई दिल्ली, बुधवार, मार्च 6, 1997/फाल्गुन 15, 1918

No. 141 ]

NEW DELHI, THURSDAY, MARCH 6, 1997/PHALGUNA 15, 1918

मानव संसाधन विकास मंत्रालय

( शिक्षा विभाग )

आदेश

नई दिल्ली, 6 मार्च, 1997

"अनुसूची"

भाग-I

वर्ग सम्मेलन के देश जिन्हें अभी सम्मेलन की 1971 वीं विषयवस्तु  
में अनुसमर्थन/स्वीकृति प्राप्त होनी है।

[ पैराग्राफ 2 (क) देखें ]

का.आ. 170 ( अ ).—कापीराइट अधिनियम, 1975 ( 1975 का  
14 ) की धारा 40 द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए केन्द्रीय सरकार  
ने अन्तर्राष्ट्रीय कापीराइट आदेश, 1991 को संशोधित करने के निम्नलिखित  
आदेश दिये हैं, नामतः :—

1. (1) इस आदेश को अन्तर्राष्ट्रीय कापीराइट ( संशोधन ) आदेश,  
1996 कहा जा सकता है।

(2) यह सरकारी गजट में प्रकाशित होने के दिनांक से लागू होगा।

2. अन्तर्राष्ट्रीय कापीराइट आदेश, 1991 में, —

(क) पैराग्राफ 3 में,

(i) धारा (ड) में "रिकार्ड" शब्द के स्थान पर "सार्कंड रिकार्डिंग"  
शब्द प्रतिस्थापित किये जायें।

(ii) व्याख्या हटा दी जाये,

(ख) अनुसूची के लिए, निम्नलिखित अनुसूची प्रतिस्थापित की  
जाये :—

1. अल्बेनिया
2. अर्जेंटीना
3. आस्ट्रेलिया
4. आस्ट्रिया
5. बहामास
6. बारबादोस
7. बेनिन
8. बोलोविया
9. बोस्निया तथा हर्जीगोविना
10. ब्राजील
11. बल्गारिया
12. बरकिनो फासो
13. कैमरून
14. केन्द्रीय अफ्रीका गणराज्य
15. चिले
16. चीन

17. कोलम्बिया	56. मलेशिया
18. कांगो	57. माली
19. कास्टा राईसा	58. माल्टा
20. कोट डी. ईवोरे	59. मौरतोनिया
21. क्रोएशिया	60. मॉरीशस
22. साईप्रस	61. मेक्सिको
23. चैक गणराज्य	62. मोनाको
24. डेनमार्क	63. मोरोक्को
25. इक्वेडोर	64. नाम्बिया
26. इजिप्ट	65. नीदरलैंड
27. एल सल्वादोर	66. नाइजर
28. एस्टोनिया	67. नाइजीरिया
29. फिनलैंड	68. नार्वे
30. फ्रांस	69. पनामा
31. गैबन	70. पेरागाऊ
32. गाम्बिया	71. फिलीपिन
33. जार्जिया	72. पोलैंड
34. जर्मनी	73. पुर्तगाल
35. घाना	74. कोरिया गणराज्य
36. ग्रीस	75. भालद्वीप गणराज्य
37. जीनिया	76. रूस संघ
38. जीनिया विसाऊ	77. रवांडा
39. गुआना	78. सेंट किट्स और नेविस
40. हैती	79. सेंट लूसिया
41. होली सी	80. सेंट विनसेंट और ग्रेनडाईन
42. होंडुरस	81. सेनेगल
43. हंगरी	82. स्लोवकिया
44. आईसलैंड	83. स्लोवेनिया
45. इटली	84. दक्षिण अफ्रीका
46. जमाईका	85. स्पेन
47. जापान	86. श्री लंका
48. केन्या	87. सुडीनाम
49. लातविया	88. स्वीडन
50. ली सोथो	89. स्वीटजरलैंड
51. लिबेरिया	90. थाईलैंड
52. लिविया	91. मेकदोनिया का भूतपूर्व युगोस्लाव गणराज्य
53. लिटुनिया	92. तोगो
54. लक्समबर्ग	93. लिनीदाव और तोवेगो
55. मालदीव	94. तुनिशिया
	95. तुर्की
	96. इंग्लैंड

97. संयुक्त गणराज्य तनजानिया
98. संयुक्त राज्य अमेरिका
99. युरुग्वे
100. वेनेजुला
101. युगोस्लाविया
102. जायेरे
103. जाम्बिया
104. जिम्बाबवे

11. केमरून
12. चीन
13. कोलम्बिया
14. कोस्टा रिका
15. क्रोएशिया
16. साईप्रस
17. चेक गणराज्य
18. डेनमार्क
19. दोमिनीकन गणराज्य

### भाग-II

वर्ने सम्मेलन देश जिन्हें अभी सम्मेलन की 1971वीं विषयवस्तु में अनुसमर्थन/स्वीकृति प्राप्त होनी है।

[पैराग्राफ 2(क) देखें]

1. बेलजियम
2. कनाडा
3. चाड
4. फिजी
5. आयरलैंड
6. इजराईल
7. लेबनान
8. लाइतेनस्टीन
9. मदागसकर
10. न्यूजीलैंड
11. पाकिस्तान
12. रोमानिया

20. इकोदर
21. एल सल्वादर
22. फिनलैंड
23. फ्रांस
24. जर्मनी
25. गुनिया
26. होली सी
27. हंगरी
28. इटली
29. जापान
30. केन्या
31. मैक्सिको
32. मोनाको
33. मौरक्को
34. नीदरलैंड
35. नाइजर
36. नार्वे

### भाग-III

सार्वभौमिक कापीराइट सम्मेलन देश जिन्हें सम्मेलन की 1971 की विषयवस्तु में अनुसमर्थन/स्वीकृति प्राप्त हुई।

[पैराग्राफ 2(घ) देखें]

1. अल्जीरिया
2. आस्ट्रेलिया
3. आस्ट्रिया
4. बाह्रमास
5. बंगला देश
6. बारबाडोस
7. बोलिविया
8. बोसनिया और हर्जेगोविना
9. ब्राजील
10. बुल्गारिया

37. पनामा
38. पेरू
39. पोलैण्ड
40. पुर्तगाल
41. कोरिया गणतन्त्र
42. रूसी संघ
43. रवान्डा
44. सेन्ट विन्सेंट एण्ड दी ग्रेनेडिन्स
45. सऊदी अरब
46. सेनेगल
47. स्लोवाकिया
48. स्लोवेनिया
49. स्पेन
50. श्रीलंका
51. स्वीडन

52. स्विटजरलैण्ड
53. त्रिनिदाद एण्ड तोबेगो
54. द्यूनेशिया
55. यूनाइटेड किंगडम
56. संयुक्त राज्य अमेरिका
57. ऊरूग्वे
58. यूगोस्लाविया

31. पारागुए
32. फिलीपींस
33. तजाकिस्तान
34. उक्रेन
35. बेनेजुएला
36. जाम्बिया

#### खण्ड-IV

सार्वभौमिक लिप्यांतरण सम्मेलन देश जिन्हें सम्मेलन के 1971 के पाठ में अनुसमर्थन/स्वीकार/अधिमिलन किया जाना हो।

[पैरा 2(घ) देखें]

1. अन्दोरा
2. अर्जेन्टीना
3. बेलारूस
4. बेल्जियम
5. बेलाइज
6. कम्बोडिया
7. कनाडा
8. चिली
9. क्यूबा
10. फिजी
11. घाना
12. ग्रीस
13. ग्वाटेमाला
14. हैती
15. आइसलैण्ड
16. आयरलैण्ड
17. इजराइल
18. कजाकिस्तान
19. लाओ जनवादी गणवादी लोकतंत्र
20. लेबनान
21. लिबेरिया
22. लीचटेन्सटीन
23. लक्समबर्ग
24. मालावी
25. माल्टा
26. मारीशस
27. न्यूजीलैण्ड
28. निकारागुआ
29. नाइजेरिया
30. पाकिस्तान

#### खण्ड-V

ध्वनिअंकन सम्मेलन देश

[पैरा 2(ख) देखें]

1. अर्जेंटीना
2. आस्ट्रेलिया
3. आस्ट्रिया
4. बरबेडोस
5. ब्राजील
6. बल्गारिया
7. बर्किना फासो
8. चिली
9. चीन
10. कोलम्बिया
11. कोस्टारिका
12. साइप्रस
13. चैक गणतन्त्र
14. डेनमार्क
15. इक्वेडोर
16. इजिप्ट
17. एल साल्वाडोर
18. फिजी
19. फिनलैण्ड
20. फ्रांस
21. जर्मनी
22. ग्रीस
23. ग्वाटेमाला
24. होली सी
25. होन्डुरस
26. हंगरी
27. इजराइल
28. इटली
29. जमैका
30. जापान
31. केन्या

32. लक्सम्बर्ग
33. मेक्सिको
34. मोनाको
35. नीदरलैंड
36. न्यूजीलैंड
37. नार्वे
38. पनामा
39. पैरागुए
40. पेरू
41. कोरिया गणतन्त्र
42. रूसी संघ
43. स्लोवाकिया
44. स्पेन
45. स्वीडन
46. स्विट्जरलैंड
47. त्रिनिदाद एण्ड टोबेगो
48. यूनाइटेड किंगडम
49. संयुक्त राज्य अमेरिका
50. उरुग्वे
51. वेनेजुएला
52. जैरे

- (ii) the explanation shall be omitted ;  
 (b) for the Schedule, the following Schedule shall be substituted, namely:—

### SCHEDULE

#### PART—I

Berne Convention Countries which have ratified/ accepted / acceded to the 1971 Text of the Convention :—

[See Paragraph 2 (a)]

1. Albania
2. Argentina
3. Australia
4. Austria
5. Bahamas
6. Barbados
7. Benin
8. Bolivia
9. Bosnia & Herzegovina
10. Brazil
11. Bulgaria
12. Burkino Faso
13. Cameroon
14. Central African Republic
15. Chile
16. China
17. Colombia
18. Congo
19. Costa Rica
20. Cote d' Ivoire
21. Croatia
22. Cyprus
23. Czech Republic
24. Denmark
25. Ecuador
26. Egypt
27. El Salvador
28. Estonia
29. Finland
30. France
31. Gabon
32. Gambia
33. Georgia
34. Germany
35. Ghana
36. Greece

[सं. एफ. 12-6/94-आई. सी.]

रुद्र गंगाधरन, संयुक्त सचिव

संक्षिप्त टिप्पणी :—मुख्य आदेश दिनांक 30 सितम्बर, 1991 के भारत के राजपत्र सं. का. आ. 657(अ) में प्रकाशित हुआ था और तत्पश्चात दिनांक 13 अक्टूबर, 1992 का. आ. 768 (अ) में संशोधन किया गया।

### MINISTRY OF HUMAN RESORUCE DEVELOPMENT

(Department of Education)

#### ORDER

New Delhi, the 6th March, 1997

S.O. 170(E).—In exercise of the powers conferred by section 40 of the Copy right Act, 1957 (14 of 1957), the Central Government hereby makes the following order further to amend the International Copyright Order, 1991, namely:—

1. (1) This Order may be called the International Copy-right (Amendment) Order, 1996.
- (2) It shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette.
2. In the International Copyright Order, 1991.—  
 (a) In Paragraph 3,—  
 (i) In clause (e), for the word "record", the words, "sound recording" shall be substituted ;

563-41/97-2

- |                                      |                                               |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 37. Guinea                           | 82. Senegal                                   |
| 38. Guinea-Bissau                    | 83. Slovakia                                  |
| 39. Guyana                           | 84. Slovenia                                  |
| 40. Haiti                            | 85. South Africa                              |
| 41. Holy See                         | 86. Spain                                     |
| 42. Honduras                         | 87. Sri Lanka                                 |
| 43. Hungary                          | 88. Surinam                                   |
| 44. Iceland                          | 89. Sweden                                    |
| 45. Italy                            | 90. Switzerland                               |
| 46. Jamaica                          | 91. Thailand                                  |
| 47. Japan                            | 92. The Former Yugoslav Republic of Macedonia |
| 48. Kenya                            | 93. Togo                                      |
| 49. Latvia                           | 94. Trinidad and Tobago                       |
| 50. Lesotho                          | 95. Tunisia                                   |
| 51. Liberia                          | 96. Turkey                                    |
| 52. Libya                            | 97. Ukraine                                   |
| 53. Lithuania                        | 98. United Kingdom                            |
| 54. Luxembourg                       | 99. United Republic of Tanzania               |
| 55. Malawi                           | 100. United States of America                 |
| 56. Malaysia                         | 101. Uruguay                                  |
| 57. Mali                             | 102. Venezuela                                |
| 58. Malta                            | 103. Yugoslavia                               |
| 59. Mauritania                       | 104. Zaire                                    |
| 60. Mauritius                        | 105. Zambia                                   |
| 61. Mexico                           | 106. Zimbabwe                                 |
| 62. Monaco                           |                                               |
| 63. Morocco                          |                                               |
| 64. Namibia                          |                                               |
| 65. Netherlands                      |                                               |
| 66. Niger                            |                                               |
| 67. Nigeria                          |                                               |
| 68. Norway                           |                                               |
| 69. Panama                           |                                               |
| 70. Paraguay                         |                                               |
| 71. Peru                             |                                               |
| 72. Philippines                      |                                               |
| 73. Poland                           |                                               |
| 74. Portugal                         |                                               |
| 75. Republic of Korea                |                                               |
| 76. Republic of Moldova              |                                               |
| 77. Russian Federation               |                                               |
| 78. Rwanda                           |                                               |
| 79. Saint Kitts & Nevis              |                                               |
| 80. Saint Lucia                      |                                               |
| 81. Saint Vincent and the Grenadines |                                               |

## PART-II

Berne Convention Countries which are yet to ratify/  
accept/accede to the 1971 Text of Convention.

[See Paragraph 2(a)]

1. Belgium
2. Canada
3. Chad
4. Fiji
5. Ireland
6. Israel
7. Lebanon
8. Liechtenstein
9. Madagascar
10. New Zealand
11. Pakistan
12. Romania

**PART-III**

Universal Copyright Convention Countries which have ratified/accepted/acceded to the 1971 Text of the Convention.

[See Paragraph 2(d)]

1. Algeria
2. Australia
3. Austria
4. Bahamas
5. Bangladesh
6. Barbados
7. Bolivia
8. Bosnia & Herzegovina
9. Brazil
10. Bulgaria
11. Cameroon
12. China
13. Colombia
14. Costa Rica
15. Croatia
16. Cyprus
17. Czech Republic
18. Denmark
19. Dominican Republic
20. Ecuador
21. El Salvador
22. Finland
23. France
24. Germany
25. Guinea
26. Holy See
27. Hungary
28. Italy
29. Japan
30. Kenya
31. Mexico
32. Monaco
33. Morocco
34. Netherlands
35. Niger
36. Norway
37. Panama
38. Peru
39. Poland

40. Portugal
41. Republic of Korea
42. Russian Federation
43. Rwanda
44. Saint Vincent and the Grenadines
45. Saudi Arabia
46. Senegal
47. Slovakia
48. Slovenia
49. Spain
50. Sri Lanka
51. Sweden
52. Switzerland
53. Trinidad and Tobago
54. Tunisia
55. United Kingdom
56. United States of America
57. Uruguay
58. Yugoslavia

**PART-IV**

Universal Copyright Convention Countries which are yet to ratify/accept/accede to the 1971 Text of the Convention

[See Paragraph 2 (d)]

1. Andorra
2. Argentina
3. Belarus
4. Belgium
5. Belize
6. Cambodia
7. Canada
8. Chile
9. Cuba
10. Fiji
11. Ghana
12. Greece
13. Guatemala
14. Haiti
15. Iceland
16. Ireland
17. Israel
18. Kazakhstan
19. Lao People's Democratic Republic
20. Lebanon

- |                   |                              |
|-------------------|------------------------------|
| 21. Liberia       | 19. Finland                  |
| 22. Liechtenstein | 20. France                   |
| 23. Luxembourg    | 21. Germany                  |
| 24. Malawi        | 22. Greece                   |
| 25. Malta         | 23. Guatemala                |
| 26. Mauritius     | 24. Holy See                 |
| 27. New Zealand   | 25. Honduras                 |
| 28. Nicaragua     | 26. Hungary                  |
| 29. Nigeria       | 27. Israel                   |
| 30. Pakistan      | 28. Italy                    |
| 31. Paraguay      | 29. Jamaica                  |
| 32. Philippines   | 30. Japan                    |
| 33. Tajikistan    | 31. Kenya                    |
| 34. Ukraine       | 32. Luxembourg               |
| 35. Venezuela     | 33. Mexico                   |
| 36. Zambia.       | 34. Monaco                   |
|                   | 35. Netherlands              |
|                   | 36. New Zealand              |
|                   | 37. Norway                   |
|                   | 38. Panama                   |
|                   | 39. Paraguay                 |
|                   | 40. Peru                     |
|                   | 41. Republic of Korea        |
|                   | 42. Russian Federation       |
|                   | 43. Slovakia                 |
|                   | 44. Spain                    |
|                   | 45. Sweden                   |
|                   | 46. Switzerland              |
|                   | 47. Trinidad and Tobago      |
|                   | 48. United Kingdom           |
|                   | 49. United States of America |
|                   | 50. Uruguay                  |
|                   | 51. Venezuela                |
|                   | 52. Zaire."                  |

**PART-V***Phonograms Convention Countries*

[See Paragraph 2(b)]

- |                    |                              |
|--------------------|------------------------------|
| 1. Argentina       | 40. Peru                     |
| 2. Australia       | 41. Republic of Korea        |
| 3. Austria         | 42. Russian Federation       |
| 4. Barbados        | 43. Slovakia                 |
| 5. Brazil          | 44. Spain                    |
| 6. Bulgaria        | 45. Sweden                   |
| 7. Burkina Faso    | 46. Switzerland              |
| 8. Chile           | 47. Trinidad and Tobago      |
| 9. China           | 48. United Kingdom           |
| 10. Colombia       | 49. United States of America |
| 11. Costa Rica     | 50. Uruguay                  |
| 12. Cyprus         | 51. Venezuela                |
| 13. Czech Republic | 52. Zaire."                  |
| 14. Denmark        |                              |
| 15. Ecuador        |                              |
| 16. Egypt          |                              |
| 17. El Salvador    |                              |
| 18. Fiji           |                              |

[No. F. 12-6/94 -IC]

RUDHRA GANGADHARAN, Jt. Secy.

**Foot Note.**—The Principal Order was published in the Gazette of India vide No. S.O. 657 (E), dated the 30th September, 1991 and subsequently amended vide No. S.O. 768 (E) dated the 13th October, 1992.